



NAPIA

VOL.43 2018년 6월호

(한국어판 NAPIA VOL.5 창간 2017년 6월)

NAPIA는 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회가 발행하는 외국인을 위한 홍보지입니다.

발행 : 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회



공익재단법인 나가사키현 국제교류협회 소개

나가사키현 국제교류협회를 알고 계신가요?
 저희들은 나가사키와 다양한 나라를 잇는 가교 역할을 하고
 있으며 국제교류 및 나가사키 생활에 관한 다양한 정보를 제공하고 있습니다.
 매주 월요일부터 금요일, 9시부터 17시 30분까지 열려있습니다.
 (토/일/공휴일 제외)
 자유롭게 이용할 수 있는 교류 공간에서는 국제교류와
 관련된 도서와 팸플릿 등이 비치되어 있습니다.
 부담 없이 들려주세요!

'좋아요!'와 '팔로우'
많이 많이 해주세요!!



나가사키현 국제교류협회 공식 <Facebook 페이지>는 이쪽입니다!
 ★Facebook 페이지 URL : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>
 ★나가사키현 국제교류협회 웹사이트 URL : <http://www.nia.or.jp/>



《교류플로어 이벤트정보》

● <국제교류원(CIR)과 이야기해요!> 개최 중! (매주 수요일 16:00~17:00)

한국, 중국, 미국 출신의 나가사키현 국제교류원(CIR)과 즐겁게 이야기하지 않으실래요?

누구나 자유롭게 참가할 수 있으니 부담 없이 들려주세요♪

한국어, 중국어, 영어로 즐겁게 이야기해요!

여러분의 많은 참가를 기다리겠습니다!

※파견 일정은 협회 홈페이지, 공식 Facebook 또는 전화로 확인 바랍니다.

※파견되는 국제교류원(CIR), 파견 시간이 변경될 가능성이 있으니 사전에 확인 바랍니다.



● <일본어로 이야기해요! Chatting in Japanese> 아자레아(매주 목요일 13:30~)

나가사키현에 거주하는 외국인분들과 일본어로 프리토킹을 하고 있습니다!

일본어를 공부하고 계시는 분,

일본어로 대화하고 싶으신 분은 꼭 참가해 주세요!!

※자유 참가이기 때문에 참가 인원, 참가자 국적은 매회 다릅니다.

● <일본어 클래스> 일본어 네트워크 IN 나가사키

나가사키에 거주하는 외국인을 대상으로 일본어 교실을 운영하고 있습니다.

일본어를 공부하고 싶으신 분께서는 아래 문의처로 연락주세요!!

※구 데지마 신학교 2F(長崎市出島町 6-1, 나가사키시 데지마마치 6-1)에서도 운영 중.



문의: 095-821-6454

새로운 나가사키현 국제교류원 (CIR) 을 소개합니다!



Q1: 이름이 뭐예요?

웨이 자닝(魏 佳寧)이라고 해요.

Q2: 어디 출신인가요?

중국 북부에 위치한 헤이룽장성(黑龍江省)의 제 2 의 도시 치치하얼 출신이에요. 치치하얼은 하얼빈과 가까운 도시이며 인구가 많고 겨울에 몹시 추운곳이에요. 농업이 발달하여 채소와 과일은 대도시보다 맛있습니다. 동북 요리의 고장이기 때문에 여름휴가 때는 고향에 가서 다양하고 맛있는 음식을 먹을 수 있어 좋아요. 다만 살이 찌지 않도록 주의!!

출신은 치치하얼이지만 직장은 상하이에 있으며, 상하이해양대학교에서 일본어 교사를 하고 있습니다. 상하이에서는 16 년간 살고 있지만 상하이에 대해서 아직도 모르는 것이 있어요. 그렇지만 제 고향이 있는 북쪽 지방과 상하이가 있는 남쪽 지방의 생활문화가 다르다는 것은 체감하고 있습니다. 문화는 많이 다르지만 맛있는 음식이 있다는 점에서는 다르지 않습니다. 기회가 있다면 꼭 한번 치치하얼과 상하이를 방문해 보세요. 그리고 중국 남/북 지방의 차이를 느껴보시길 바랍니다.

Q3: 일본에 온 이유는?

일본어 교사로서 현지에서 사용하는 말이나 문화를 직접 체험하는 것이 보다 좋은 교사가 될 수 있는 방법이라 생각하여 일본에서 생활하기 위해 JET 프로그램에 응모하였습니다. 나가사키에 올 수 있었던 것은 생각지도 못한 수확이에요. 나가사키는 일본의 다른 도시에는 없는 특징을 가지고 있어 일본의 문화를 다른 시점에서 볼 수 있는 소중한 기회라고 생각해요. 이곳에서의 1 년을 더욱 유익하게 보내기 위해 노력하도록 하겠습니다.

Q4 : 좋아하는 것은?

추리 소설, 드라마를 좋아해요. 그리고 여행하는 것도. 착임하자마자 나가사키 시내와 바이오파크를 비롯한 현내 곳곳을 돌아봤습니다. 추천할만한 곳이 있다면 꼭 알려주세요!

미국 한국 출신의 나가사키현 국제교류원 (CIR) 에게도 물었습니다 !

나가사키현 국제교류원(CIR) 윌리엄 씨,

송민경 씨에게도 질문!



Q1 : 어디 출신인가요?

윌리엄:미국 버지니아주의 작은 마을입니다.

송민경:부산 출신입니다. 항구나 언덕이 많은 점이 부산과 닮은 나가사키의 풍경을 보고 첫눈에 반했어요.

부산은 먹거리, 쇼핑, 레저 등 관광의 거점으로 광안대교의 야경과 국제시장의 먹자골목을 추천합니다!

Q2 : 나가사키에서 겪은 재미있는 일을 알려주세요!

윌리엄:'NAPIA'를 읽고 계신 여러분, 외국인끼리 결혼할 때 나가사키 시청에서 혼인신고서를 제출하면 출신국에도 반영이 된다는 것 알고 계신가요? 둘 중 한쪽이 외국인인 커플뿐만 아니라 둘 다 외국인일 경우에도 일본에서 '국제결혼'을 할 수 있어요. 저도 그렇게 해서 이번 5 월에 국제결혼했답니다.

송민경:나가사키에는 맛있는 음식이 많아서 좋은데요, 한국에서 친구가 오면 데려가고 싶은 가게가 너무 많아서 곤란해요(웃음) 그리고 나가사키에서는 까치를 '카치카라스(カチカラス)'라고 한다던가 친구를 '친구(チング)'라고 하는 등 한국과의 깊은 인연을 느낄 수 있어 재미있어요.

나가사키현내 시정(市町), 단체에서는 다양한 국제교류 이벤트를 개최하고 있습니다. 이번 호에서는 이키시의 활동을 소개합니다!

<하와이에 거주하는 일본계 이민자의 역사·문화로 배우는 다문화공생과 국제교류>

이키시에서는 국제교류와 다문화공생 의식 배양을 목적으로 작년 8 월부터 국제교류원 스에다 매튜 씨가 근무하고 있습니다. 매튜씨는 하와이 출신의 일본계 4 세로, 그를 중심으로 <매튜's 카페>와 <국제교류원 출장강좌> 두 개의 국제교류사업을 시작하였습니다. 두 가지 사업 모두 초·중·고등학생부터 어르신들까지 많은 분들께 호평을 받고 있습니다.

먼저 <매튜's 카페>는 월 1 회 개최되는 국제교류 이벤트입니다. 테마는 매번 바뀝니다. 지금까지 실시한 다섯 번의 이벤트 중에 두 가지를 소개하겠습니다.



첫 번째는 매튜 씨와 한국인, 중국인 2 명의 게스트를 맞이하여 개최한 이벤트로, 테마는 <외국인의 눈으로 본 이키>. 해외에서 태어나고 자란 3 명에게 '이키의 첫인상은?', '이키에서 좋아하는 장소는?', '좋아하는 이키 사투리(이키 말)는?', '일본인이 이해해주었으면 하는 것은?' 등등 여러 가지 질문에 대해 털어놓고 솔직하게 답변하는 토론형식으로 진행하였습니다. 3 명의 외국인의 시선은 신선하면서도 독특해서 참가자 여러분에게 있어서 자신들이 살고 있는 일본, 지역에 대한 새로운 매력을 발견할 수 있었던 매우 유익한 시간이었습니다.

두 번째는 <하와이의 전통요리를 만들자!> 이벤트입니다.

앞치마를 맨 참가자 모두 함께 포케(Poke)와 코코넛 타피오카 디저트, 망고 드레싱을 만들었습니다. 타피오카나 망고 같은 처음으로 조리해보는 식재료에 모두들 흥미진진. 간단하게 만들 수 있는 메뉴였고 마지막에는 다 같이 맛있게 먹었습니다.



<국제교류원 출장강좌>에서는 초/중/고등학교, 공민관, 부인회 등 각종 단체로부터 요청이 오면 국제교류원이 직접 방문하여 하와이의 역사/문화와 풍습, 다문화공생사회에 대해서 이야기를 하거나 간단한 영어회화 교실을 개최하고 있습니다.

하와이에서 태어나고 자란 일본계 미국인이라는 배경을 토대로 매튜 씨 가족 이야기와 하와이의 이민 문화, 역사를 통해 '앞으로의 이상적인 다문화공생 사회는?'이라는 주제에 대해서 시민 여러분과 함께 생각해 보는 기회를 제공하고 있습니다.

이키시는 외딴섬이지만 이 섬에서도 조금씩이나마 글로벌화가 진행되고 있는 것 같습니다.

앞으로도 국제교류원의 활약으로 시민 여러분의 국제교류에 대한 관심이 높아져 보다 좋은 다문화공생 사회로 발전할 수 있기를 기대합니다.



본 협회에서는 나가사키현내에서 활약하는 국제교류/협력 활동을 응원하고 있습니다!

시정(市町), 단체에서 실시하고 있는 국제교류/협력 활동을 홍보지 'NAPIA', 협회 공식 Facebook 에서 홍보해보지 않으실래요?



도움이 되는 가이드북을 무료로 배포하고 있습니다!



본 협회에서는 현 내에 거주하는 외국인 여러분들께 도움이 되는 가이드북을 작성하여 무료로 배포하고 있습니다. 배포 중인 가이드북에 대한 소개를 해드릴 테니 참고해 주세요! 또한 모든 가이드북은 협회 홈페이지에도 게재되어 있습니다.

「나가사키 생활 가이드북」

나가사키 생활에 있어서 필요한 기본정보를 한 권에 정리했습니다. 체류에 관한 것과 시청, 지역 행정기관에서 할 수 있는 일, 일본의 교통 규칙, 쓰레기 처리 방법 등 일본·나가사키에서 지켜야 할 규칙과 매너를 이 가이드북을 통해 알 수 있습니다. 이 가이드북을 읽으면 새로운 생활에 대한 의문이나 불안도 해소할 수 있을 것입니다. 나가사키에서 여유 있는 생활을 시작하기 위해 꼭 필요한 한 권입니다!

대응 언어: 일본어·영어·중국어·한국어

URL: <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatugaido.pdf>

「병원에 갈 때 사용하는 책」

말 그대로 외국인이 병원에 갈 때 도움이 되는 가이드 북입니다. 병원에 갈 때 필요한 것, 병원의 종류, 증상을 설명하기 위한 그림과 신체 부위, 증상에 대한 표현 등이 게재되어 있습니다. 문진표도 들어있기 때문에 사전에 기입해두면 병원에서의 수속이 원활하게 진행될 것입니다. 얇고 크기가 작아 휴대하고 있으면 만일의 경우에 대비할 수 있습니다!

대응 언어: 일본어·영어·중국어·한국어

URL: <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/iryouguid.pdf>



「재해에 대비하여 꼭 알아둬시다!!」

나가사키에는 매년 6월~10월에 걸쳐 태풍이 많이 옵니다. 이에 따라 각지에서 홍수가 발생하는 경우가 있습니다. 또한 일본은 지진대국이라고 불리며, 2016년 4월에 발생한 구마모토 지진 당시에는 나가사키에서도 최대 진도 5 강을 기록했습니다. 이 가이드북에는 재해가 일어나기 전에 미리 준비해 둘 것과 발생했을 때의 대응 방법 등을 정리했습니다. 재해가 일어난 후에는 이미 늦습니다! 바로 지금, '재해가 일어나기 전에!!' 읽어두어야 할 책입니다.

대응 언어: 일본어·영어·중국어·한국어

URL: <http://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai.pdf>



주변 친구들에게도 알려주세요!



NAPIA 에 대한 의견이 있으시면 저희에게 연락 바랍니다.

공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

Nagasaki International Association

長崎市出島町 2-11 (나가사키시 데지마마치 2-11) TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp HP : <http://www.nia.or.jp>